

چارتی ارتباط طبعی

Medical communication charts

دری
Dari



**PROUD
TO CARE**



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

نگرانی من

My concerns



تیم طبی/نرسنگ
Medical/nursing team



بررسی ها/تشخیص من
My investigations/diagnosis




خانواده من نگرانی هایی دارند
My family has concerns



داروهای من
My medications



خلق و خوی/احساسات من
My mood/emotions



دین/معنویت من
My religion/spirituality

بلی
Yes

نه خیر
No

نمی دانم
Don't know

بعداً
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

صحت من

My health



سرفه
Cough



نمی توان
نفس بکشد
Can't breath




احساس گرمی
می کنید
Feel hot



احساس سردی
می کنید
Feel cold



درد قفسه سینه
Chest pain



تپش قلب
Palpitations



بدون بو/طعم
No smell/taste



درد
Pain



خسته
Tired



بثورات جلدی
Skin rash



سردرد
Headache



درد گلو
Sore throat



ناراحت
Uncomfortable



تیست منفی کووید
COVID negative



تیست مثبت کووید
COVID positive

بلی
Yes

نه خیر
No

نمی دانم
Don't know

بعداً
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

چه احساسی دارم

How I feel



احساس بیماری
Feel sick



استفراغ
Vomiting



مشکلات روده
Bowel problems



مشکلات ادرار
Urine problems



گرسنه
Hungry



تشنه
Thirsty

اسهال
Diarrhoea

یبوست
Constipation

خون
Blood

درد
Pain

خون
Blood

دفع نکردن ادرار
Not passing urine



غذا خوردید؟
Have you been eating?



آب نوشیدید؟
Have you been drinking?

بلی
Yes

نه خیر
No

نمی دانم
Don't know

بعداً
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

طرح امروز

Today's plan

آیا می توانیم با نزدیکانتان
صحبت کنیم؟

Can we speak to your next of kin?

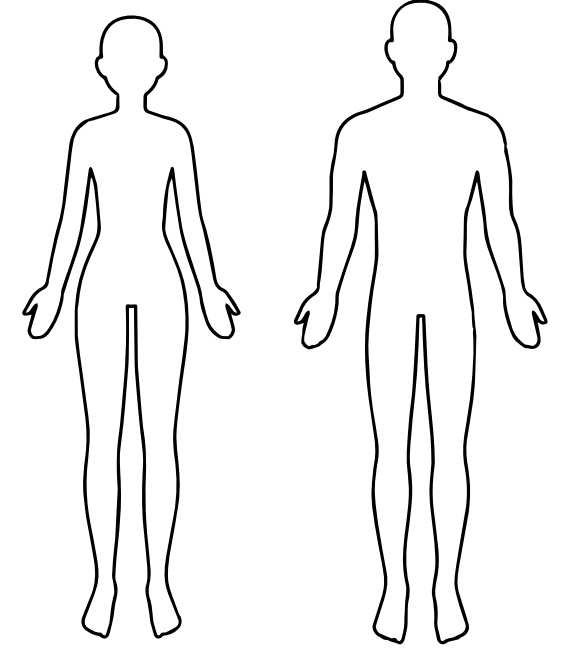
امروز باید کمی تصویر برداری کنیم
We need to get some imaging today

CT
CT

X-ray
X-ray

التراساوند
Ultrasound

MRI
MRI



آیا می توانیم امروز خون
شما را بگیریم؟

Can we take your bloods today?

بلی
Yes

نه خیر
No

نمی دانم
Don't know

بعداً
Later

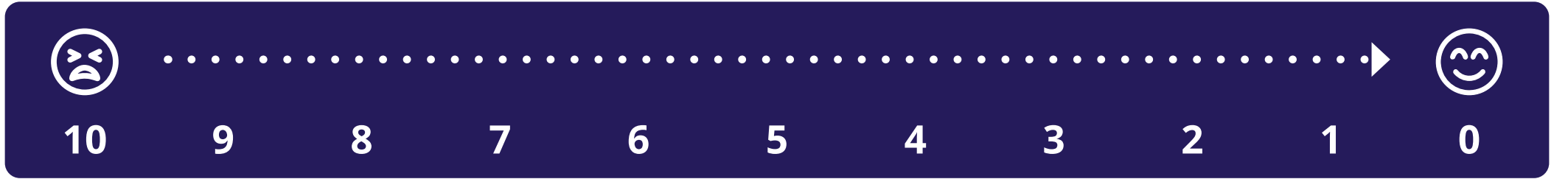
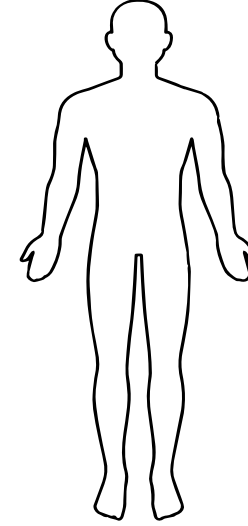
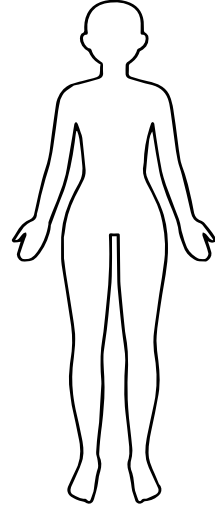


PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

درد من
My pain



بلى
Yes

نه خير
No

نمى دانم
Don't know

بعداً
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

حالت/خوی من

My mood



خشمگین/قهر
Angry



غمگین
Sad



ترسیده
Scared



پریشان
Anxious



تنها
Lonely



خسته
Tired



رنج میکشید
Suffering



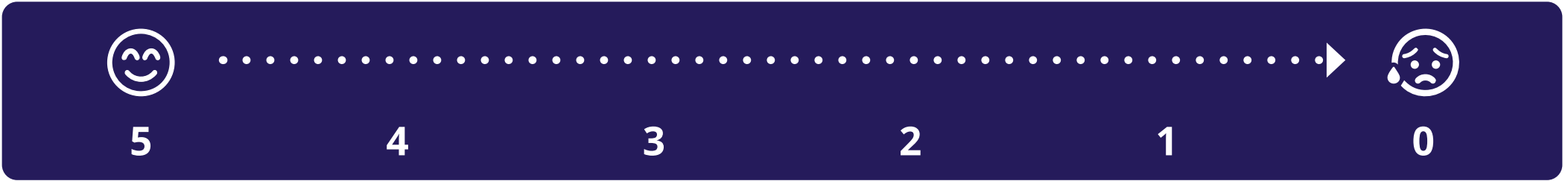
خسته
Fed up



خاموش
Calm



راحت
Comfortable



بلی
Yes

نه خیر
No

نمی دانم
Don't know

بعداً
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

دين/معنويت من

My religion/spirituality

عقيده مذهبي شما چيست؟

What are your religious beliefs?

بوديسم

Buddhism

سيكيسم

Sikhism

يهوديت

Judaism

ديگر

Other

ترجیح می دهم

نگویم

I'd rather not say

مسيحيت

Christianity

اسلام

Islam

تائوئيسم

Taoism

شينتو

Shinto

هندوئيسم

Hinduism

من می خواهم یک

عالم مذهبی را ببینم

I want to see a
faith leader

لطفاً با من بشین

Please sit with me

من دوست دارم کتاب

مقدس را بخوانم

I would like to
read scriptures

من می خواهم با

خانواده ام صحبت کنم

I want to talk to
my family

دوست دارم تنها باشم

I would like to be alone

دوست دارم کتاب مقدس

برایم خوانده شود

I would like to
read scriptures

بلی

Yes

نه خیر

No

نمی دانم

Don't know

بعداً

Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

زایمان/حاملگی

Maternity

آیا طفل حرکت می کند؟
Is the baby moving?

آیا آب ریزی دارید؟
Any water leaking?

آیا خونریزی از رحم/پایین وجود دارد؟
Any bleeding from the vagina?

درد داری؟
Do you have any pain?

ما باید شما را روی مانیتور **CTG**
(کاردیوتوکوگرافی) بگذاریم
We need to put you on the CTG
(cardiotocography) monitor

آیا می توانم برای ارزیابی میزان باز شدن
دهانه رحم شما یک معاینه انجام دهم؟
May I perform a vaginal exam to
assess how dilated your cervix is?

بلی
Yes

نه خیر
No

نمی دانم
Don't know

بعداً
Later



PROUD
TO CARE

NHS

Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust



Chelsea and Westminster Hospital
NHS Foundation Trust

369 Fulham Road
London
SW10 9NH

Website

www.chelwest.nhs.uk